

# 1 Tesalonaika

<sup>1</sup> Pol, Sailas agod Timoti ago girek migire yen anj Kris midaenj Tesalonaika na yan sam na yau da. Anj id Tamad Anut inj Tubun ak Jesus da sisem amado da. Anut san ilo uyan maror da ka anj lo yen yau a.

*Tesalonaika tamolpein sad ilo rumok aenta dabai ipidinai da*

<sup>2</sup> Pempem manj anj ninjemi wo Anut ilo uyan mupani dak, saen fidian ibinawanj o mugudani da.

<sup>3</sup> Anjsam ilo rumok an kagin uyan ak anj lo igane ilasa da. Anj nug ninjen o amat agog urat dabai mok nug abinawi san agane da. Anj dam anjanem tini ganei idsad Tubun ak Jesus Kristus lo yan ninjen o kagin an iginianj go muruan naok fidian lo atur dabai da. Ago tag manj anjsam kagin an ninjen o id Tamad Anut ru murupei wo iloma ta isali na da.

<sup>4</sup> Teig muroug, manj malonj ak, Anut buben ipananj go ipiliananj a. <sup>5</sup> Man dugo, saen manj anjsam na mupalug malama mok nam abanj mile ya, ru uyanan mufulale man ru kawan ago tia ya. Tia geig, manj Anut san dabai anj lo mile agog Awan Urgun dam anj lulunjam log injsan ru ilom tubun mi isue ya. Manj tamol dugo yak, agod anj ninjemi wo mansama kagin anj lulunjam lo migane se yan anj alonj uyanan a. <sup>6</sup> Anj mansama kagin agod Tubun ak san kagin da agam go ari a. Gidad muruan tubun mok anjsam na ilasa se yak man Awan Urgun anj ibianjsag anj ilo uyan da isuda geig a. Kagin ago yan lo mansama bilalunj anjane ya. <sup>7</sup> Fidian anjsam kagin

duloŋ a. An lo ilo rumok tamolpein Masedonia nag Akaia na dam, gamu anjanem kagin dututuŋani da. <sup>8</sup> An ru afulale yan lo, bilaluŋ a Tubun ak niŋen o yan, nek ibol dou san liliŋan yau dak igo woŋ ifufurak yau a. Ru an Masedonia nag Akaia na mi ta yau na ya, tia, aben fidian iŋane ya. An Anut niŋen o ilom rumok dan fidian duloŋ pasik a. An niŋen o maŋsema ru ta an niŋemi wo mabol san urat amama tia ya. <sup>9</sup> Tia, iŋsed mi anŋsam mala parek naok dugo yak apanama yan niŋen diŋiŋeŋ ilasa da. An bui adi sad tubudi lo adaŋsag, Anut mi ilom apani a. An lo gamu Anut e rumok di kisaek o lian en paen na amado dugo, iŋsan urat tamolpein mok alasa yak, an niŋen o diŋiŋeŋ da. <sup>10</sup> Ago dugo an, Anut san Nanun Jesus, kumaen panu ibiseip imul o dan niŋen o malam aganeg amado den, an niŋen o dam diŋiŋeŋ da. In gubak mi imat go Anut mateŋ aben lo ipasi iŋane ya. Anut san tiŋae mumarek murna ilasap lo tamolpein daon ipidinai a, ak man Jesus mateŋ log imasa yan lo, id ilo rumok tamolpein daon an lo patud ipasi wa.

## 2

### *Pol san urat Tesalonaika na ya*

<sup>1</sup> Teig muroug, ansem aloŋ a, wagam anŋsam na mupalu man maŋsama urat kawan ta yau na ya. <sup>2</sup> Inug mi Filipai na man, maŋ tinima malan dusueg ilo madai miŋane man an aloŋ a. Ak man idsad Anut maŋ bubema dabai ipani an lo, maŋ dabai miŋaneg iŋsan bilaluŋ uyan an anŋsam na mufulale se ya. Maŋ ager tamol adi dida nug mabi midiri se yak man niŋedi wo ta marer se na ya.

<sup>3</sup> Mañ anşam na ru miñiñeñ den, mañ mufurfig ru mabol an ta muri na da. Taida mi, mañ kankan saian ak mianuk lo yen dan lo ta mabol na da, ago dugo añ mirawañ o ta migane na da. <sup>4</sup> Tia, nek ibol tamol a Anut inşan bilaluñ uyan ak banid lo igane wo awok ipidinai ak igo woñ, mañ tamol naok ago mi inşan ru miñiñeñ ilasa da. Mañ tamol ilod miñane wo ta migane na da, tia, Anut ilo uyan mupani wo urat migane da. In mañsama bubema ibitinae da, ago yak niñen o in iloñ uyan ak mañ sewak ru ta mabol na ya. <sup>5</sup> Añ aloñ ak, saen mañ añ luluñam lo mumado se yan, mañsama ru lo añ ilom ta miñane na ya, tia geig a. Agod Anut dam iloñ ak, mañ mala bulbal san kagin miñaneg, mañsama kagin uyan uyan ak paen na mumiani wo ago ta migane na ya. <sup>6</sup> Ago dugo, mañ tamol yañak tubun miñane san urat ta migane na ya. Añ malam lo, agod aenta malad lo dam tia ya.

Rumok, mañ Kristus san bilaluñ tamol mumado da. Ago yan lo mañ iloma ibol ak man, añ mañsama yañama asini wo musumianañ dop sema ilobol lo muruan mupanañ san niñen o mañ idaisuda ya. <sup>7</sup> Ak man saen mañ añ da tumado se yan, mañ kagin mos anda migane se ya, nek ibol pein inanen nanuk kagin ipani dak igo woñ a. <sup>8</sup> Mañ añ niñemi o mamat saian a, an niñen o mañ Anut san bilaluñ uyan ak mupanañ o an iloma lo tubun mi bulbal a, an mi tia ya, tia, mañsema tinima añ lo mabituani san tia ya. Man ata wo? Añ mañsama turama mok alasa ya. <sup>9</sup> Teig muroug, saen mañ Anut san bilaluñ uyan ak añ luluñam lo mifulale se man, mañ urat dabai mok migane yan añ ilom isou. Tidom ad urat migane se yan lo mañ muruan ta

kisaek mupanaŋ man tia ya. Man dugo, tamol ta maŋ kagin ipanama san urat mupani san niŋen o iloma ta ibol na ya.

<sup>10</sup> Saen maŋ aŋ ilo rumok adi luluŋam lo mator dan maŋsama kagin gun, agod itaot, aupasek aman tia yak, an aŋ ale ya. Anut dam ago mi a. <sup>11</sup> Aŋ alon a, maŋ kagin dugo aŋ kisaek kisaek lo migane dan, nek ibol nanuk adi tamad kagin ipidinaŋ dak ago mi a. <sup>12</sup> Maŋ tan suek ru mupanaŋ dugo, ilo maror san ru murupaiaŋ se ya. Ago dugo aŋanem madok tan en lo man, Anut enti aŋ igiaŋ go iŋanen girager alep iŋsan kagin panek aben lo aladup fom idaisuda san niŋen o musurnaŋ se ya.

<sup>13</sup> Taida mi, maŋ nal fidian Anut an niŋemi wo ilo uyan ru mupani da. Ata wo? Gubak mi saen aŋ Anut san ru maŋ awama lo aŋane yan, ibol tamol sad ru oŋ ta aŋane na ya, tia, ibol Anut sen awan igo woŋ aŋane ya. Rumok, ru an Anut san, an lo aŋ Anut san ru igo woŋ ru an aŋane ya. Ago dugo gamu ru an aŋ ilo rumok adi bubem ilon lo urat igane da. <sup>14</sup> Teig muroug, aŋ nek ibol Kris midaeŋ Judea na dumado dak oŋ alasa ya. In Kristus Jesus niŋen o ilod rumok dugo in lo dumado da. Aria, nek ibol in Juda banid lo madai diŋane na yak ago mi, aŋ dam siŋanem Tesalonaika tamolpein gob ak banid lo ago aŋane ya. <sup>15</sup> Juda tamolpein in wagam mi profet adi dufu dumat se ya, agog Tubun ak Jesus dam dufuni imat a, agog gamu maŋ dam dukudamag mau a. In Anut tiŋae saiak dupani oŋ se ya, ago dugo in tamolpein fidian dil saian da. <sup>16</sup> Man dugo, in maŋsama dal dufutani wo maeg digane da, an lo maŋ tamolpein Juda adi tia yak

sad na ru mufulale san tia ya. Inj Anut gob adi patud ipasip injiliai san dumoi da. Dal an lo inj pempem aupasek digane dugo sad aupasek tubun geig ilasa ya. Ak man gamu Anut sen yabituani san tiag an lo injsan tinjae mumarek injsad na igane ilasa ya.

### *Pol fon Tesalonaika tamolpein yil o da*

<sup>17</sup> Teig muroug, saen katukan mi mañ anjsam na dukudama, agog mañ nanuk tinan taman an tia yak mumado woñ se ya. Rumok mañ an naomi ta mile na ya, ak man bubema an lo yen da. An lo mañ urat dabai mok naom mile wo dal aban mabi da, ago dugo bubema tubun mok naom mile wo itata da. <sup>18</sup> Ago yan lo mañ anjsam na mupalu wo migane se ya, ñai Pol nal wei mok ñibitinae se ya. Ak man Satan mañ naoma dal ifou se ya. <sup>19</sup> Murna gup, saen idsad Tubun ak Jesus tan na imul dop id naon na tatur an, mañsama mala nouk dugo i? Ago dop mañ ata mel niñen o yousai migane wak i? Ago dop mañsama urat naon miñane wan dugo i? An nek ansem mi a. <sup>20</sup> Rumok nuñon, ansem mi mañsama girager, agod mañsama yousai dam mi a.

## 3

<sup>1</sup> An niñen o mañ malama taida migane san tia ya. An lo mañ uraru mi Atens na mumado wo iloma isou a. <sup>2</sup> Agog mañ id teid Timoti mi midinig anjsam na ipalu ya. Inj bilalun uyan ak Kristus niñen o yan ibol ilasa san urat lo, inj Anut san urat kisaek a. Ago yan lo mañ miganeg, anjanem ilo rumok lo dabai ipanañ o anjsam na ipalu ya. <sup>3</sup> Mañ iloma igo yen, injsan tan suek ru lo, talpein ta an

lulunjam lo muruan madai da asini dan ninjen o ilon idu dop ta isuk imul na wa. Anj alonj uyanan la yak, Anut id muruan nek an tisini wo wagam mi ipilianad a. <sup>4</sup> Rumok gubak mi saen manj anj da tumado man, ru en murupaianj se ya, murna gup tan en san tamolpein id tinid dusue dutare wa. Agog ansem malam nam ale dugo kagin an nek ago anjam na ilasa se ya. <sup>5</sup> Nai anj ninjemi wo ilo weiwei ag da njumado se ya. Kitek milaen go naj ilo maror amag tia ya, an lo Timoti njidinig anjam ilo rumok ninjen o yen dabai boi, tia boi, an kuai ipani wo anjam na ipalu ya. Naisag rirek man, ur saiak ilo njanek san ta ilom injaneg manjsama urat an kawan a.

*Timoti san urat Pol Sailas da dabai ipidinai a*

<sup>6</sup> Aria Timoti, anj ibisawanj go gamu geig manjsama na ilasag, agog ru uyanan ak irupaiama ya. Anjanem ilom rumok, agod anj tamolpein ninjedi wo amat dan ninjen o ru irupaiamag malonj a. Agog fon ibol, anj pempem manj ninjema wo ilom isou dak, ninjema wo bubem uyan da. Agog irupaiamag anj manj aliama wo amat da, nek ibol manj anj milianj o mamat dak ago mi a. <sup>7</sup> Fun an lo, teig muroug, gidad manj muruan naok wei mi misini dan bo, saen anjam ilo rumok ninjen o ru malonj man, bubema imasa, agog iloma maror anda mumado ya. <sup>8</sup> Amaiak ninjen o gamu manj ilo maror da ka mumado wa, man dugo, anj Tubun ak lo atur sakar da. <sup>9</sup> Manj anj ninjemi wo idsad Anut malan lo iloma uyan mok da. An ninjen o manj dugo migane wak i? Ilo uyan dugo mok migane Anut naon mupani wak i? Manj ta idaisuda geig na

ya. <sup>10</sup> Tidom ad maŋ urat dabai mok naom mile wo mumosiai oŋ da. Ago dop aŋanem ilo rumok an mel ta lo katukan dop man, maŋ mel an ka mupanaŋ pe aŋanem ilo rumok idaisuda mi geig ilasa wa.

<sup>11</sup> Gamu ŋai idsad Bai Anut, idsad Tubun ak Jesus ida igo ŋusumianai da, dalawan dupasi gup aŋsam na mupalu wa. <sup>12</sup> Tubud en ilo muŋanek san kagin anua geig ak iganep, aŋsam na isuda wa. Ago dop aŋ ka nug niŋen o amat dop teim taomi ilom apidinai ak, tamol fidian dam mi, nek ibol maŋ iloma mupanaŋ dak ago mi a. <sup>13</sup> ŋai Anut ŋusumiani da, aŋ bubem ŋutum ka dabai iŋane wa. An lo dop, saen idsad Tubun ak Jesus, iŋanen gun adi dida dumul dupalup, aŋ idsad Bai Anut naon na atur an, aŋ gun amado dop iŋ aŋ niŋemi wo ru aman tia wa. Mel an fidian Bai ŋugudani dak iganep dilasa panaŋ a.

## 4

### *Kagin a Anut malan lo uyanan a*

<sup>1</sup> Teig muroug, gubak mi maŋ aŋ kagin dugo aganep lo Anut ilo uyan apani wan niŋen o ru kagin murupaiaŋ la ya. Ago dugo aŋ maŋ awama abig gamu kagin an lo mi amado da. Gamu Tubun ak Jesus lo, maŋ aŋ musumianaŋ dugo mususunaŋ da, aŋ aganep kagin nek an aŋ luluŋam lo dabai apanip tubun ilasa wa. <sup>2</sup> Aŋ ru kagin an fidian Tubun ak Jesus wagen lo mupanaŋ an aloŋ pasik a.

<sup>3</sup> Anut san ilon man igo ya, iŋ iginiaŋ pe gun amado wak, aŋ jeit kagin patum apani wak, <sup>4</sup> aŋ kisaek kisaek dam aloŋ uyan pe tinimi atirni wa.

Ago dop saen pein anjal dop kagin gun ak mi ari wak, agod kagin naok a tamolpein uyan dubol dan dam ari wa. <sup>5</sup> Anj nek ibol gob adi bused gidigheid imasa dop jeit digane wo ilod irae dak ago ta agane na wa. Tamolpein an Anut ta duloŋ na ya. <sup>6</sup> Jeit kagin niŋen o ŋabol da, oŋ tei tao lo aupasek ta gane na wa. Nug ŋanek lo, agod dam oŋ tei san iwon ta ugam na wa. Ago dugo oŋane tei tinik san kagin lo dabai an tia yan ule dop man, gidad inŋsan madok pitiŋini wo ta gane na wa. Maŋ kagin naok ago yan fidian niŋedi wo ru kagin igo murupaian la ya, Tubun en inŋsen tamolpein ensauta a aupasek naok ago yan digane dan naon muruan geig ak ipidinai a. Ago yan lo afon murupaian da, kagin agane. <sup>7</sup> Man dugo, Anut id kagin dugo dugo nun ipanad dan tiri wo ta igiad na ya, tia, madok gun ak lo mi tumado tator o igiad a. <sup>8</sup> Ak niŋen o tamol ta ru en patun ipani ak man, inŋ tamol mi patun ta ipani na da. Tia, inŋ Anut enti a Awan Urgun ipanaj dan patun ipani da.

<sup>9</sup> Anj teim muroumi ilom apidinai san kagin niŋen o man, ŋai anŋsam na ru ta ŋigire san tia, man dugo, Anut kagin an niŋen o ipiteŋanan la ya. <sup>10</sup> Rumok, anj teim muroumi aben fidian Masedonia na yan ilom apidinai da. Ak man teig muroug, maŋ ru dabai murupaian da, kagin ago agane dan niŋen ilom ta isali na wa, tia, kagin an dabai apanip tubun geig a.

<sup>11</sup> Ilo isou dabai mok agane dop ate na pasak nam amado wa. Aenta sad niŋeŋ o kabuŋam ta aduduni ator na wa. Siŋanem banimi mok lo urat agane dop amado wa, nek gubak mi murupaian ago mi a. Urat tia kawan amado dop Tubun en



imul san atitiani man kagin saian a. <sup>12</sup> Dal an lo tamolpein Kris tia yan anŝam kagin uyan an dilep yanam diabisa wa. Agod dam, an tamolpein aenta mel ta lo dibinawan o tinim apidinaŝ san urat amam tia wa.

### *Tubun en imul da wa*

<sup>13</sup> Aria teig muroug, an aŝaon man maŝ mamoi a. Ilo rumok tamolpein dumat la yan, niŝedi wo tamolpein ilo rumok ad tia yak igo won ilomi ta itata na wa. In tubun mok ditata da, man dugo, saen inŝigned mok ta imat den afon naon ta dile na wak ago ilod isou da. Tamolpein an Tubun ak lo mala nouk amad tia ya. <sup>14</sup> Ak man id Jesus imat go imasa da yan niŝen o ilod rumok a, ago yak niŝen o id talon a, Anut san dabai lo gup Kris tamolpein dumat la yan inŝal pe Jesus da dumul da wa. <sup>15</sup> Maŝ itaot Tubun ak awan lo malon agog gamu an murupaian da. Saen Tubun ak tan en lo imul dop id tamolpein kumaen tumado den, dumat la yan naod na id ta tamug na wa. <sup>16</sup> Tia, Tubun ak awan tubun mi ru kagin isasaip, eŝel gurman dam iwagin dop, Anut san barag diwip tubun mi ibob gup, Tubun ak inŝen kumaen panu ibiseip idu wa. Ago dop tamolpein ensauta a Jesus lo ilod rumok go dumat la yan imug dimasa wa. <sup>17</sup> Saen an lo id inŝan tamolpein kumaen tumado dan, Tubun en inŝiliad pe keit lo tamolpein imug dumat la yan dida tusudap, lak na Tubun en da timtaen titiŝaem tutumani wa. An lo id Tubun en da pempem tumado wa. <sup>18</sup> Ak niŝen o an teim muroumi ru en lo ilod dabai apani a.

## 5

### *Tubun ak imul ipalu wak o kagin tigane dop tumado wa*

<sup>1</sup> Teig muroug, saen dugo boi, nal dugo boi, mel en ilasa san, mañ girek ta migirep murupaian san tia ya. <sup>2</sup> Ansem alon la yak, Tubun ak san nal man id talon san tia ya, nek ibol gumagam tamol tidom ilasa dak ago mi nal an ilasa wa. <sup>3</sup> Saen ilasa dop tamolpein igo dubol a, “Gamu en maror san saen a. Id ka tumado uyan a. Ager ta tarer san tile dak tia geig a.” Ak man saen an lo dop mel ta daon ipidinai san an inşad na ilasa kisaek on a. Nek ibol pein nanuk digansi wo madai dirjane dak ago mi won a. An lo tamolpein in nal an san muruan dirjani san tia wa.

<sup>4</sup> Ak man teig muroug an tidom lo ta amado na da, an lo nal en anşam na gumagam on ta ilasa na wa, tia geig a. <sup>5</sup> An fidian tamol ilalan san agod ad san, id tidom, tidom tubun da san tia ya. <sup>6</sup> An niñen o kabelan taen banau, ibol tamol aenta won. Gidad malad ipuk pe ilo isou amad da kagin tigane dop tumado wa. <sup>7</sup> Id talon a, tamol njon san tidom lo dien da, agod lukluk san tamol, in tidom lo mi diluk da. <sup>8</sup> Ak man id tamol ago tia ya. Tia, id ad san tamolpein tumado da. Ak niñen o idsad madok an kagin tupani wa. Id ilo rumok tiñanep ilo muñanek da dumui on tigane wa. Idsad titianek man, mala nouk a Anut injiliad san an yu san katkat kabunad lo tukudi wak ago mi a. <sup>9</sup> Anut inşan tiñae mumarek tiñane wo ta ipilianad na ya. Tia, id ipilianad man, id idsad Tubun ak Jesus Kristus lo mi patu pasek tiñane wo ipilianad a. <sup>10</sup> Gubak mi

in̄ imat go ate id ibinawad san. Ago yak niñen o id kumaen tumado boi, tia tamat la tap, id in̄ da kumaen tumado wa. <sup>11</sup> Ago yak niñen o an̄ kisaek kisaek an ru uyanan lo teim muroumi ru arupidai dop, nug buben dabai apani wa. Nek gamu agane dak ago mi a.

### *Ru wadan*

<sup>12</sup> Teig muroug, mañ ru en murupaian̄ da. An̄ tamol lulun̄am lo urat digane den paed na amado wa. Ru kagin dupanan̄ an niñen yañad abisa wak kududom dam agure wa. Man dugo, Tubun ak in̄ ipilianaig an̄sam gurman dilasa ya. <sup>13</sup> Ago yak niñen o ilom apidinai a, yañad dam lak na mok abisa wa, fun dugo, urat a digane dan niñen o ago agane wa. An̄ dam anek anek atem maror nug lo apanip amado wa. <sup>14</sup> Teig muroug, saen tamol ta urat igane wo ilon isali tap, dal an saian ak ago ru kagin arupei wa. Tamol a buben irer dan dabai apani wa, agod tamol a in̄san ilo rumok dabai amad tia yan abiai sakar a, kabelan dideg diau banau. Nug kagin apani wo ilom ta isali na wa. Mañ kagin ago agane wo mususun̄anan̄ da. <sup>15</sup> Nug ale wo uyanan a, saen tamol ta aenta lo muruan igane tap tamol muruan isini an naon ta igane na wa. Nug kagin apani wak niñen o maeg agane wa, agod tamolpein a ta Kris na yan dam kagin apidinai a.

<sup>16-17</sup> An̄ pempem ilom uyan dop, pempem aguduani wa. <sup>18</sup> An̄ ata mel uyan boi, saian boi, ilasa dop pempem Anut ilo uyan apani wa. Man dugo, an̄ Jesus Kristus san tamolpein tap ago agane wo Anut ilon ago ibol da.

<sup>19</sup> Anj Urgun san yai tinimi ilon lo ta agane imat na wa. <sup>20</sup> Profet ta inj Anut san awan injanep njinen an ibol ilasa dop man, an ru an ru kawan ak ago ilom ta isou na wa. <sup>21</sup> Tia, an mel fidian abitinae gup, mel uyan ak mi abituani wa. <sup>22</sup> Agod kagin dugo dugo saian ak agane san man amoi a.

<sup>23</sup> Anut sen mi inj maror san fun. Injen mi iganep anj ka gun alasa pasik a. Agod inj ka anjam ur, njutumi agod tinimi tan en san kagin ipidinai a. An lo saen Tubun en Jesus Kristus imul ipalu wak anj uyanan geig amado wak tinim aupasek an tia ya.

<sup>24</sup> Anut anj igian a, injen pempem mi siganen ru iganuri da, ago yan lo ru dugo ibol ak ago mi, mel an igane ilasa wa.

<sup>25</sup> Teig muroug anj Anut san na aguduani dop inj manj ibinawama wa. <sup>26</sup> Anj teim taom Kris ak fidian musuk gun ak apidinai a. <sup>27</sup> Nai ru dabai en Tubun en yanjan lo njabol da, girek en tumanek lo fidian naod na asuti ilasap dulong a.

<sup>28</sup> Tubun en Jesus Kristus san ilo maror ka anj da amado wa.

**Anut san bilalug foun**  
**The New Testament in the Takia Language of Papua**  
**New Guinea**  
**Nupela Testamen long tokples Takia long Niugini**

Copyright © 1999 The Bible Society of Papua New Guinea

© Faith Comes by Hearing

Language: Takia

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2013-12-11

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

757b3e4e-2023-5b45-893a-ee9294ddeb9d